Owner's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur
Manual de instrucciones

YAMAHA DD-10

DIGITAL DRUM BANK

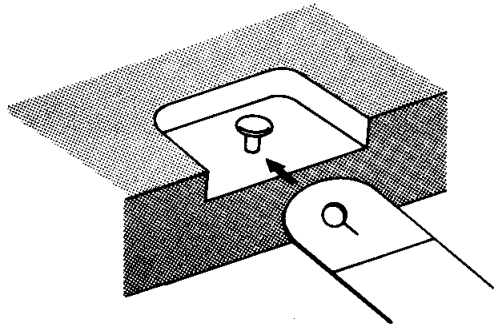
YAMAHA

This Digital Drum Bank DD-10 can be used with a shoulder strap. The strap is stored in the side of the package. Attach it as follows:

Dieses Digital Drum Bank DD-10 kann mit einem Schulterriemen verwendet werden. Den Gurt finden Sie seitlich in der Packung. Befestigen Sie ihn so:

On peut se servir de la batterie numérique DD-10 avec une bandoulière, placée sur le côté de l'emballage. La fixer de la façon suivante:

Este banco de batería digital DD-10 puede emplearse con una correa de bandolera. La correa se encuentra al lado del paquete. Colóquela como se indica:



Contents

1. Nomenclature 2
2. Playing Back the Demonstration 4
3. How To Use The Auto Rhythm Section 5
4. Taking Advantage Of Manual Percussion 7
5. Programming Your Own Rhythm Pattern 9
6. Adding More Effect 10
7. Using MIDI Capability 11
8. External Jacks 12
9. Optional Accessories 13
10. Taking Care Of Your Digital Drum Bank 14
11. Specifications 15

Inhalt

1. Bezeichnung der Teile 2
2. Demonstrations-Wiedergabe 4
3. Verwendung der Sektion Auto Rhythm 5
4. Ausnützen der Möglichkeiten von Manual Percussion 7
5. Programmieren von eigenen Rhythmusmustern 9
6. Und noch mehr Effekte 10
7. Gebrauch der MIDI-Fähigkeiten 11
8. Externe Buchsen 12
9. Sonderzubehör 13
10. Pflege des Digital Drum Bank 14
11. Technische Daten 15

Table des matières

1. Nomenclature 2
2. Démonstration 4
3. Utilisation de la section du rythme automatique 5
4. Avantages des percussions manuelles 7
5. Programmation de motifs rythmiques personnels 9
6. Ajout d'effet 10
7. Utilisation de la fonction MIDI 11
8. Prises externes 12
9. Accessoires en option 13
10. Entretien de la batterie numérique 14
11. Spécifications 15

Índice

1. Nomenclatura 2
2. Reproducción de demostración 4
3. Cómo emplear la sección de ritmos automáticos 5
4. Cómo sacar partido a la percusión manual 7
5. Programación de sus propios patrones rítmicos 9
6. Adición de más efectos 10
7. Empleo de la capacidad de MIDI 11
8. Tomas externas 12
9. Accesorios opcionales 13
10. Cuidado de su banco de batería digital 14
11. Especificaciones 15

Before Playing

Inserting Batteries

Remove the battery compartment cover on the bottom of the instrument and insert six 1.5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), "C" size or equivalent batteries (sold separately), making sure that the polarities are placed as directed inside of the compartment. Replace the cover, ensuring that it locks securely in place.

Optional Power Adaptors

Household current: Power Adaptor PA-1/PA-1B/PA-4 is available for household current. No other adaptor is usable, so when you purchase a power adaptor please ensure that it is model PA-1/PA-1B/PA-4.

Note:
If the LED indicator goes off or returns to "00" while playing, battery power has been consumed. The batteries must then be replaced.

For An Even Bigger Sound

Although you'll be happy with the sound from the built-in speaker, you can enhance and create an even more satisfying sound if you connect the Digital Drum Bank to a bigger speaker system. Try using your home stereo unit.

Vor dem Spielen

Einlegen der Batterien

Den Batteriefachdeckel am Boden des Instruments abnehmen und sechs 1,5-V-Batterien des Formats R-14 ("C"-Zelle) oder entsprechende Batterien einlegen (nicht mitgeliefert) und dabei sicherstellen, daß die Batterien mit richtiger Polarität (Ausrichtung von Plus- und Minuspol), wie an der Seite des Batteriefachs angegeben, eingelegt werden. Den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und sicherstellen, daß er richtig einrastet.

Als Sonderzubehör erhältliche Adapter

Für Netzstrom: Das Netzteil Yamaha PA-1/PA-1B/PA-4 steht für Netzstrombetrieb zur Verfügung. Von der Verwendung anderer Netzteile wird abgeraten.

Hinweis:
Wenn die LED-Anzeige erlischt order beim Spielen auf "00" zurückkehrt, ist der Batteriestrom zu schwach. Neue Batterien müssen eingelegt werden.

Für noch besseren Sound

Auch wenn Sie mit dem Sound vom eingebauten Lautsprecher zufrieden sein dürften: Noch besserer Sound wird erzielt, wenn das Digital Drum Bank an einen größeren Lautsprecher angeschlossen ist. Dazu kann z.B. Ihre Stereoanlage dienen.

Avant de commencer à jouer

Insertion des piles

Déposer le couvercle du logement des piles, situé sur le fond de l'instrument et y insérer six piles de 1,5 volt SUM-2 (AM-2) ou R-14 (LR-14), de format "C" ou des piles équivalentes (vendues séparément). S'assurer que les polarités sont diposées comme illustré dans le du logement. Remettre le couvercle en place et s'assurer qu'il se ferme correctement.

Adaptateurs d'alimentation en option

Courant secteur: Adaptateur d'alimentation PA-1/PA-1B/PA-4 est disponible pour le fonctionnement sur courant secteur. Comme aucun autre type d'adaptateur n'est utilisable, veiller que l'adaptateur acquis est bien le modèle PA-1/PA-1B/PA-4.

Remarque:
Si, pendant l'exécution d'un morceau, le témoin à LED disparaît ou s'éteint, c'est que les piles sont épuisées et doivent être remplacées.

Obtention d'un son plus puissant et plus homogène

Bien que les haut-parleurs incorporés offrent un son satisfaisant, il est néanmoins possible de l'améliorer et de créer un son de meilleure qualité si l'on raccorde la batterie numérique à des enceintes acoustiques plus volumineuses. Essayer avec celles de votre chaîne stéréo.

Antes de comenzar a tocar

Inserción de las pilas

Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas de la parte inferior del instrumento e inserte seis pilas de 1,5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), tamaño "C" o equivalentes (opcionales), con la polaridad indicada en la parte lateral de su compartimiento. Vuelva a colocar la tapa, asegurándose de que quede encajada en su lugar.

Adaptadores de alimentación opcionales

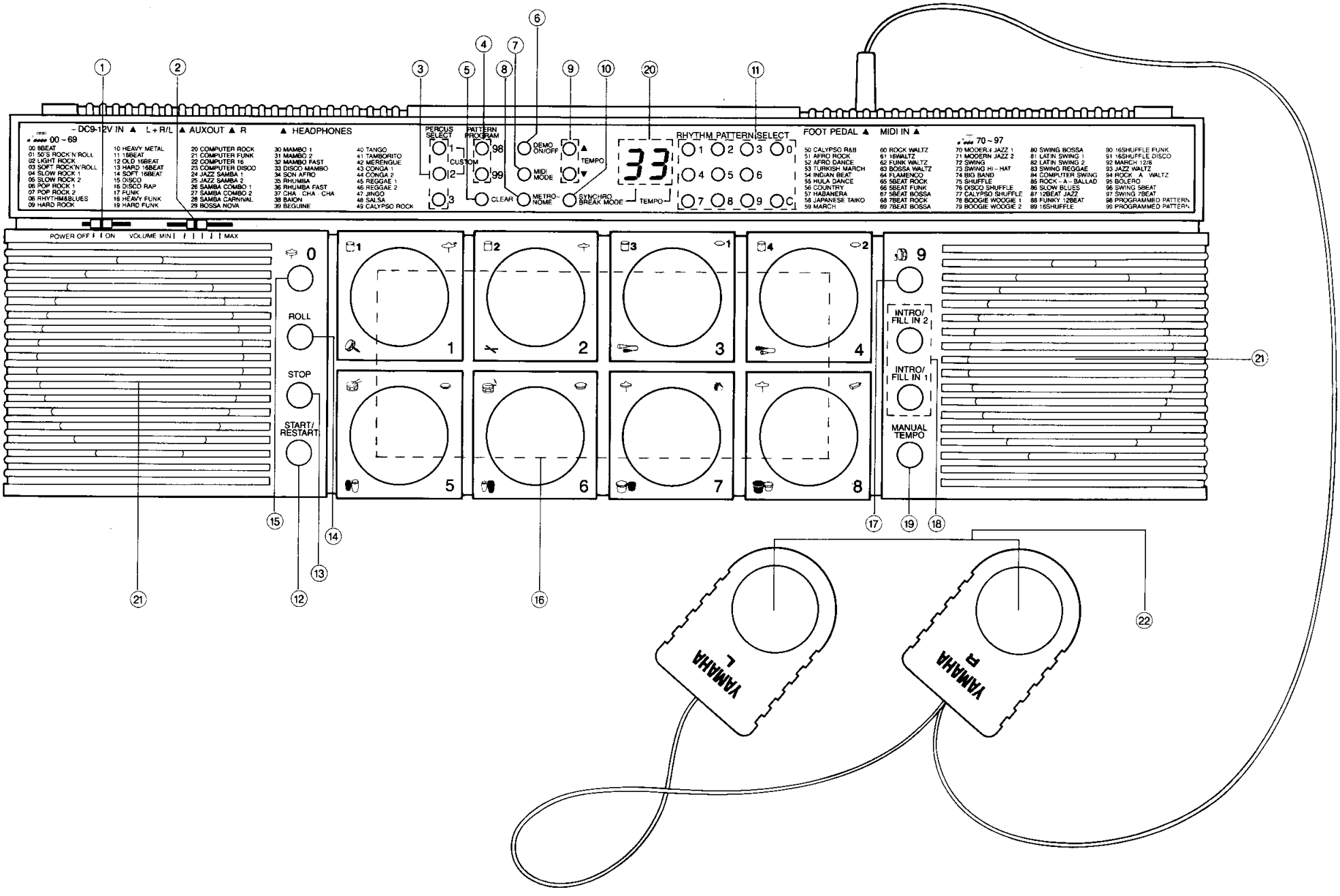
Corriente de la red: Para la corriente de la red está disponible el adaptador de alimentación PA-1/PA-1B/PA-4. No emplee ningún otro tipo de alimentador.

Nota:
Si en indicador le LED se apaga o pasa a "00" mientras esté tocando. Las pilas se habrán agotado. En tal caso tendrá que reemplazar las pilas.

Para conseguir un sonido todavía mejor

Aunque estará satisfecho con el sonido emitido por el altavoz incorporado, podrá obtener un sonido todavía más satisfactorio conectando el banco de batería digital a un sistema mayor de altavoces. Pruebe a emplear su sistema estéreo.

Nomenclature | Bezeichnung der Teile | Nomenclature | Nomenclatura



① Power Switch
② Volume Control
③ Percussion Selectors
④ Pattern Program Selectors
⑤ Clear Button
⑥ Demonstration On/Off
⑦ MIDI Mode Selector
⑧ Metronome Selector
⑨ Tempo Controls
⑩ Synchro Break Mode Selector
⑪ Rhythm Pattern Select Button
⑫ Start/Restart Selector
⑬ Stop
⑭ Roll Function Button
⑮ Percussion Button 0
⑯ Percussion Pads 1—8
⑰ Percussion Button 9
⑱ Intro/Fill In Selectors
⑲ Manual Tempo Control
⑳ LED indicator
㉑ Speakers
㉒ Foot Pedals

Attention
Before starting to play, please remove the protective film covering the indication panel.

① Netzschalter
② Lautstärkeregler
③ Perkussion-Wahltasten
④ Muster-Programmwahltasten
⑤ Löschtasten
⑥ Vorführung Ein/Aus
⑦ MIDI-Betriebsartschalter
⑧ Metronom-Wahlschalter
⑨ Temporegler
⑩ Betriebsartschalter Synchro Break
⑪ Wahltaste Rhythm Pattern
⑫ Wahltaste Start/Fortsetzung
⑬ Stopp
⑭ Rollfunktion-Taste
⑮ Perkussion-Taste 0
⑯ Perkussionsfelder 1—8
⑰ Perkussion-Taste 9
⑱ Wahltasten Intro/Fill
⑲ Manueller Temporegler
⑳ LED-Anzeige
㉑ Lautsprecher
㉒ Fußpedale

Vorsicht
Vor dem Spielbeginn die Schutzfolie über dem Anzeigefeld entfernen.

① Interrupteur d'alimentation (POWER)
② Réglage d'intensité sonore (VOLUME)
③ Sélecteurs de percussion (PERCUS SELECT)
④ Sélecteurs de programmation de motif (PATTERN PROGRAM)
⑤ Touche d'annulation (CLEAR)
⑥ Touche de marche/arrêt de la démonstration (DEMO ON/OFF)
⑦ Sélecteur de mode MIDI (MIDI MODE)
⑧ Sélecteur de métronome (METRONOME)
⑨ Réglages du tempo (TEMPO)
⑩ Sélecteur de mode d'interruption synchronisée (SYNCHRO BREAK MODE)
⑪ Touche de sélection de motif rythmique (RHYTHM PATTERN SELECT)
⑫ Sélecteur de mise en route/remise en route (START/ RESTART)
⑬ Arrêt (STOP)
⑭ Touche de fonction de roulement (ROLL)
⑮ Touche de percussion 0
⑯ Coussinets de percussion 1 à 8
⑰ Touche de percussion 9
⑱ Sélecteurs d'introduction/remplissage (INTRO FILL-IN)
⑲ Réglage du tempo manuel (MANUAL TEMPO)
⑳ Témoin à LED
㉑ Haut-parleurs
㉒ Pédales

Attention
Avant de commencer à jouer, prière d'enlever la pellicule de protection du panneau d'affichage.

① Interruptor de alimentación
② Control de volumen
③ Selectores de percusión
④ Selectores de programas de patrones
⑤ Botón de borrado
⑥ Selector de activación/desactivación de la demostración
⑦ Selector de modo de MIDI
⑧ Selector de metrónomo
⑨ Controles de tempo
⑩ Selector de interrupción sincronizada
⑪ Botones selectores de patrones rítmicos
⑫ Selector de inicio/reinicio
⑬ Parada
⑭ Botón de función de redoble
⑮ Botón de percusión 0
⑯ Pulsadores de percusión 1—8
⑰ Botón de percusión 9
⑱ Selectores de preludio/relleno
⑲ Control manual de tempo
⑳ Indicador de LED
㉑ Altavoces
㉒ Pedales

Atención
Antes de comenzar a tocar, quite la película protectora que cubre el panel de indicación.

Playing Back The Demonstration

The Digital Drum Bank DD-10 is programmed with a demonstration. To hear this rhythm, do the following.

1. Switch On
Slide the POWER switch ① to the "ON" position. The LED indicator ⑳ will then illuminate.

2. Adjust the Volume
Slide the VOLUME control ② about three-quarters of the way toward MAX. to set the volume level.

3. Start the Demonstration
Press the DEMO ON/OFF selector ⑥. The demonstration rhythm will then start.
- The demonstration is played automatically and repeatedly.
- The TEMPO controls ⑨ can be used to vary the tempo up and down.

4. Stop the Demonstration
Press the DEMO ON/OFF selector ⑥ again or the STOP button ⑬ to stop the demonstration.

Demonstrations-Wiedergabe

Das Digital Drum Bank DD-10 ist mit einem Vorführrhythmus programmiert. Zur Wiedergabe dieses Vorführinhalts folgendermaßen vorgehen.

1. Einschalten
Den Ein/Aus-Schalter POWER ① in Einstellung "ON" stellen. Die LED-Anzeige ⑳ leuchtet auf.

2. Die Lautstärke einstellen
Den Lautstärkeregler VOLUME ② etwa drei Viertel in Richtung MAX. schieben, um den Lautstärkepegel auf einen angemessenen Wert einzustellen.

3. Demonstration starten
Drücken Sie die Wahltaste DEMO ON/OFF ⑥. Der Demonstrations-Rhythmus startet jetzt.
- Die Demonstration wird automatisch und wiederholt gespielt.
- Mit den TEMPO-Reglern ⑨ können Sie das Tempo variieren (schneller, langsamer)

4. Stoppen der Demonstration
Drücken Sie die Wahltaste DEMO ON/OFF ⑥ erneut oder die Taste STOP ⑬ zum Stoppen der Demonstration.

Démonstration

La batterie numérique DD-10 est programmée avec une démonstration. Pour pouvoir écouter ce rythme, procéder comme suit.

1. Mettre l'instrument sous tension
Glisser l'interrupteur POWER ① sur la position ON. Le témoin à LED ⑳ s'allume.

2. Ajuster l'intensité sonore
Pour ajuster le niveau de l'intensité sonore, glisser le réglage VOLUME ② aux trois-quarts vers la position MAX.

3. Lancer la démonstration
Appuyer sur le sélecteur DEMO ON/OFF ⑥. Le rythme de démonstration retentit.
- La démonstration s'effectue automatiquement et de manière répétée.
- Les réglages TEMPO ⑨ peuvent être utilisés pour faire varier le tempo.

4. Arrêter la démonstration
Appuyer de nouveau sur le sélecteur DEMO ON/OFF ⑥ ou appuyer sur la touche STOP ⑬ pour arrêter la démonstration.

Reproducción de demostración

El banco de batería digital DD-10 ha sido programado con un ritmo de demostración. Para escuchar este ritmo, realice lo siguiente.

1. Conexión de la alimentación
Deslice el interruptor POWER ① hasta la posición "ON". El indicador de LED ⑳ se encenderá.

2. Ajuste del volumen
Para ajustar el nivel del volumen, deslice el control VOLUME ② aproximadamente tres cuartas partes de su recorrido hacia MAX.

3. Inicio de la demostración
Presione el selector DEMO ON/OFF ⑥. El ritmo de demostración se iniciará.
- El ritmo de demostración se reproducirá atomática y continuamente.
- Para aumentar y disminuir el tempo podrá emplear los controles TEMPO ⑨.

4. Parada de la demostración
Para detener la demostración, vuelva a presionar el selector DEMO ON/OFF ⑥, o el botón STOP ⑬.

How To Use The Auto Rhythm Section

This section offers you an extraordinary total of 98 different programmed rhythms, all of which are listed on the top panel. PCM digital technology ensures lifelike reproduction.

1. Start A Programmed Rhythm Pattern
When the POWER switch is "ON", the LED indicator will display the numerals "00", meaning the "8 beat" rhythm is automatically selected. Press the START/RESTART selector ⑫, and the 8 beat rhythm will begin to play.

Verwendung der Sektion Auto Rhythm

Diese Sektion bietet die außergewöhnlich hohe Anzahl von insgesamt 98 verschiedenen Programmrhythmen, die alle auf der Frontplatte aufgeführt sind. PCM-Digitaltechnologie garantiert klangechte Wiedergabe.

1. Starten eines programmierten Rhythmusmusters
Wenn der Netzschalter POWER in Stellung "ON" ist, zeigt die LED-Anzeige die Ziffern "00". Das bedeutet, daß als Vorgabe automatisch der Rhythmus "8 Beat" eingestellt ist. Die Taste START/RESTART ⑫ drücken, und der 8-Beat-Rhythmus beginnt zu spielen.

Utilisation de la section du rythme automatique

Cette section offre le choix extraordinaire de 98 rythmes programmés différents, tous énumérés sur le panneau supérieur. La technologie numérique PCM assure une reproduction naturelle.

1. Lancer un motif rythmique programmé
Lorsque l'interrupteur POWER est commuté sur ON, le témoin à LED affiche les chiffres "00", ce qui signifie que le rythme "8-beat" (8 temps) est automatiquement sélectionné. Appuyer sur le sélecteur START/RESTART ⑫ et le rythme "8-beat" retentit.

Cómo emplear la sección de ritmos automáticos

Esta sección ofrece un extraordinario total de 98 ritmos programados diferentes, todos los cuales están indicados en el panel superior. La tecnología digital de PCM asegura una reproducción natural.

1. Inicio del patrón rítmico programado A
Cuando ponga el interruptor POWER en "ON", el indicador de LED visualizará los números "00", para indicar que se ha seleccionado automáticamente el ritmo "8 beat". Presione el selector START/RESTART ⑫, y el ritmo de 8 tiempos comenzará a reproducirse.

2. Stop The Rhythm
Press the STOP button ⑬ and the rhythm will stop.

3. Select Another Rhythm Pattern
Select any rhythm pattern you desire using the 10 RHYTHM PATTERN SELECT buttons ⑪ located at the top of the control panel. The two numerals of the rhythm pattern you select will be displayed by the LED indicator.

2. Stoppen des Rhythmus
Die Taste STOP ⑬ drücken, und der Rhythmus stoppt.

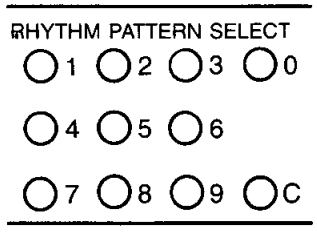
3. Wahl eines anderen Rhythmus
Ein gewünschtes Rhythmusmuster mit den 10 Tasten RHYTHM PATTERN SELECT ⑪ oben auf dem Bedienfeld wählen. Die beiden Kennziffern des gewählten Rhythmusmusters erscheinen in der LED-Anzeige.

2. Arrêter le rythme
Appuyer sur la touche STOP ⑬ et le rythme s'arrête.

3. Sélectionner un autre motif rythmique
Choisir un motif rythmique souhaité par les dix touches RHYTHM PATTERN SELECT, ⑪ situées sur le dessus du panneau de contrôle. Les deux chiffres du rythme sélectionné sont indiqués par le témoin à LED.

2. Parada del ritmo
Presione el botón STOP ⑬ y el ritmo se parará.

3. Selección de otro patrón rítmico
Seleccione el patrón rítmico que deseè empleando los botones 10 RHYTHM PATTERN SELECT ⑪ situados en la parte superior del panel de control. Los dos números del patrón rítmico que seleccione se visualizarán en el indicador de LED.



4. Start the Rhythm Pattern
Press the START/RESTART selector ⑫, and the rhythm pattern you have selected will begin.

4. Start des Rhythmusmusters
Die Taste START/RESTART ⑫ drücken, und das gewählte Rhythmusmuster beginnt zu spielen.

4. Lancer le motif rythmique
Appuyer sur le sélecteur START/RESTART ⑫ et le motif rythmique choisi s'exécute.

4. Inicio del patrón rítmico
Presione el selector START/RESTART ⑫, y se iniciará el patrón rítmico que haya seleccionado.

5. Adding Fill-Ins

Press the INTRO FILL-IN 1 or 2 selector ⑱ when the auto rhythm is playing to add a fill-in pattern that is suited to that particular rhythm.

- The fill-in effect will be added at the end of the bar that was being processed when the selector was pressed.

When you press the INTRO FILL IN 1 or 2 selector ⑱ to start the auto rhythm, you will obtain an interesting intro effect.

6. Set the Tempo

Adjust the tempo as you like using the TEMPO controls ⑨; ▲ is for increasing the tempo and ▼ is for decreasing the tempo. If you wish to select the preset tempo, press both selectors at the same time.

5. Hinzufügen von Fill-In

Drücken Sie die Tasten INTRO-FILL-IN 1 oder 2 ⑱, während der Auto-Rhythmus spielt. Sie hören dann die für den Rhythmus passenden Fill-In's.

- Der Fill-In Effekt wird an das Ende des Taktes eingefügt, der im Moment des Tastendrucks gespielt wurde.

Wenn Sie die Taste INTRO-FILL 1 oder 2 ⑱ drücken, um den Auto Rhythmus zu starten, hören Sie einen interessanten Intro-Effekt!

6. Einstellen des Tempos

Das Tempo nach Wunsch mit den Reglern TEMPO ⑨ einstellen; ▲ dient zum Erhöhen des Tempos und ▼ zum Senken des Tempos. Wenn das "Preset"-Tempo gewählt werden soll, beide Tasten gleichzeitig drücken.

5. Ajout de motifs de remplissage

Lorsque le rythme automatique s'exécute, appuyer sur le sélecteur FILL-IN 1 ou 2 ⑱ pour ajouter un motif de remplissage qui sied à ce rythme en particulier.

- L'effet de remplissage est ajouté à la fin de la barre en cours d'exécution lorsque le sélecteur a été enclenché.

Lorsqu'on appuie sur le sélecteur INTRO FILL IN 1 ou 2 ⑱ pour lancer le rythme automatique, on obtient alors un effet d'introduction intéressant.

6. Réglage du tempo

A l'aide des réglages TEMPO ⑨, ajuster le tempo selon ses préférences; le réglage ▲ est utilisé pour augmenter le tempo, tandis que le réglage ▼ est utilisé pour le diminuer. Si l'on souhaite prérégler le tempo actuel, appuyer simultanément sur ces deux sélecteurs.

5. Adición de rellenos

Para añadir un patrón de relleno adecuado Presione el selector INTRO/FILL IN 1 o 2 ⑱ cuando se esté reproduciendo el ritmo automático para añadir un patrón de relleno adecuado a tal ritmo particular.

- El efecto de relleno se añadirá al final del compás que se esté procesando cuando presione el selector.

Cuando presione el selector INTOR/FILL IN 1 o 2 ⑱ para iniciar el ritmo automático, obtendrá un interesante efecto de preludio.

6. Ajuste del tempo

Ajuste el tempo a su gusto empleando los controles TEMPO ⑨: ▲ es para incrementar el tempo, y ▼ para disminuirlo. Si desea seleccionar el tempo actual, presione ambos selectores al mismo tiempo.

The tempo Indication dot will be flashed on the beat of the rhythm.
The 3, 4, 5 beat—The dot will be flashed brighter on the first beat.
The 7 beat—It will be flashed brighter on the first and fifth beat.
And if you change the tempo while playing, the LED indicator which displays the rhythm number will then change to the tempo number for 1 second.

Notes:

1. *The rhythm will be played back at the preset tempo, which is particularly suited to each rhythm.*
2. *If you change the rhythm while a rhythm is being played back, the tempo will remain at the same level—it will not change when you change the pattern.*
3. *A programmed pattern is selected when you press two RHYTHM PATTERN SELECT buttons. If you make a mistake when selecting a pattern, press the "C" button.*
4. *If you press the DEMO ON/OFF button while a programmed rhythm is being played back, the demonstration will begin from the beginning.*

Der Punkt der Tempoanzeige blinkt mit den Rhythmus.
Takt 3, 4, 5—Der Punkt blinkt stärker beim ersten Taktschlag.
Takt 7—Der Punkt blinkt stärker beim ersten und fünften Taktschlag.
Wenn Sie das Tempo während des Spielens ändern, wird die LED-Anzeige, die bisher die Rhythmus-Nummer zeigte, dann für eine Sekunde das Tempo anzeigen.

Hinweise:

1. *Für jeden Rhythmus ist ein "Preset"-Tempo vorprogrammiert, was sich für den jeweiligen Rhythmus gut eignet.*
2. *Wenn der Rhythmus geändert wird, während ein Rhythmus wiedergegeben wird, bleibt das Tempo gleich—es ändert sich nicht, wenn das Muster geändert wird.*
3. *Sie können die programmierten Muster anwählen, wenn Sie die beiden Tasten RHYTHM PATTERN SELECT drücken. Wenn Sie bei der Wahl eines Musters einen Fehler machen, die Taste "C" drücken.*
4. *Wenn die Taste DEMO ON/OFF gedrückt wird, während ein programmierter Rhythmus wiedergegeben wird, beginnt die Vorführung von Anfang an.*

Le point d'indication du tempo se met, à alignotor sur le battement du rythme.
Mesure à 3, 4, 5 temps: Le point clignote plus clairement au premier battement.
Mesure à 7 temps: Le point alignote plus clairement aux premier et au cinquième battements.
De plus, si l'on change de tempo au cours de la performance, le témoin à DEL, qui indique le chiffre du rythme, affiche, pendant une seconds, le chiffre du tempo.

Remarques:

1 *Le rythme est reproduit au tempo préréglé, adapté à chaque rythme.*
2 *Si l'on modifie un rythme en cours d'exécution, le tempo restera au même niveau: il ne change pas lorsqu'on change de motif.*
3 *Lorsqu'on appuie sur une touche RHYTHM PATTERN SELECT, un motif programmé est sélectionné. Si l'on commet une erreur lors du choix d'un motif, appuyer sur la touche "C".*
4 *Si l'on appuie sur la touche DEMO ON/OFF pendant qu'un rythme programmé est reproduit, la démonstration va commencer à partir du début.*

El punto de indicación del tempo parpadeará acompasado con el ritmo.
3, 4, y 5 tiempos—El punto parpadeará con más brillo en el primer tiempo.
7 tiempos—Parpadeará con más brillo en los tiempos primero y quinto.
Si cambia el tempo mientras esté tocando, el indicador de LED que visualiza el número del ritmo cambiará al número de tempo durante 1 segundo.

Notas:

1. *El ritmo se reproducirá con el tempo actual, que es el particularmente adecuado a cada ritmo.*
2. *Si cambia el ritmo mientras se esté reproduciendo un ritmo, el tempo permanecerá al mismo nivel, es decir, no cambiará cuando usted cambie el patrón.*
3. *Un patrón programado se seleccionará con los botones RHYTHM PATTERN SELECT. Si comete un error al seleccionar un patrón, presione el botón "C".*
4. *Si presiona el selector DEMO ON/OFF mientras se esté reproduciendo un ritmo programado, la demostración comenzará desde el principio.*

Taking Advantage Of Manual Percussion

When the POWER switch ① is "ON", it is possible to hear percussion sounds when tapping the Percussion Pads ⑯ located in the center of the control panel.

- You can obtain eight different types of percussion sounds at one time. When the power is initially switched on, the percussion sounds corresponding to the instruments illustrated in green (to the upper left of each Percussion Pad) are assigned to the pads.
- If you wish to try the other percussion sounds, use the the PERCUS SELECT buttons ③ at the top of the control panel.
- The Percussion Pads are equipped with a "Touch Response" function, which means that you can obtain two different volume levels depending on how hard you tap the pad.

Vielfältige Möglichkeiten mit Manual Percussion

Sie hören bei eingeschaltetem Gerät (Schalter POWER ① auf "ON") den Perkussionsklang, wenn Sie die Perkussionsfelder ⑯ in der Mitte des Kontrollfeldes "anklopfen".

- Sie können jeweils acht verschiedene Perkussionsklänge gleichzeitig erhalten. Immer beim ersten Einschalten des Instrumentes werden die mit Grün gekennzeichneten Instrumente (oben links neben jedem Perkussionsfeld) den Feldern zugeordnet.
- Wenn andere Perkussionsklänge ausprobiert werden sollen, die Tasten PERCUS SELECT ③ oben am Bedienfeld verwenden.
- Die Perkussionsfelder sind mit einer Berührungsfunktion ("Touch Response") ausgestattet, was bedeutet, daß Sie zwei verschiedene Lautstärkepegel je nach Anschlagstärke hören.

Avantages des percussions manuelles

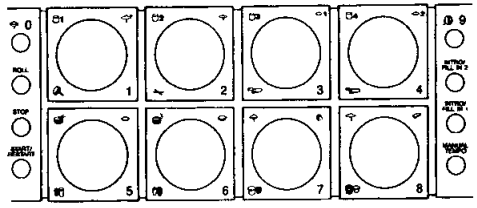
Lorsque l'interrupteur POWER ① est commuté sur ON, il est possible d'entendre les sons des percussions lorsque l'on frappe du doigt les coussinets de percussions ⑯, situés au centre du panneau de contrôle.

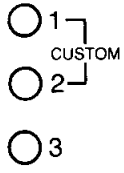
- Huit différents types de sons de percussions sont disponibles simultanément. Lorsque l'alimentation est fournie, les sons des percussions qui correspondent aux instruments illustrés en vert (en haut, sur la gauche de chaque coussinet de percussion) sont assignés aux coussinets.
- Si l'on souhaite essayer d'autre sons de percussion, utiliser les sélecteurs PERCUS SELECT ③, situés sur le dessus du panneau de contrôle.
- Les coussinets de percussions sont équipés d'un fonction "Réponse de Touche", grâce à laquelle on peut obtenir deux niveaux différentes d'intensité sonore, selon la façon dont on tape plus ou moins fort sur les coussinets.

Cómo sacar partido a la percusión manual

Cuando ponga el interruptor POWER ① en "ON", podrá oír sonidos de percusión si golpea los pulsadores de percusión ⑯ situados en el centro del panel de control.

- Usted podrá obtener ocho tipos diferentes de sonidos de percusión a la vez. Cuando conecte por primera vez la alimentación, a los pulsadores se les asignarán los sonidos de percusión correspondientes a los instrumentos indicados en verde (en la esquina superior izquierda de cada pulsador de percusión).
- Si desea probar otros sonidos de percusión, emplee los botones PERCUS SELECT ③ de la parte superior del panel de control.
- Los pulsadores de percusión disponen de la función de "Respuesta al toque", lo que significa que podrá obtener diferentes niveles de volumen dependiendo de lo fuerte que los golpee.





Pad	1: Green	2: Blue	3: White
1	Tom Tom 1	Cabasa	Crash Symbal
2	Tom Tom 2	Claves	Splash Symbal
3	Tom Tom 3	Agogo Low	Synth Tom Low
4	Tom Tom 4	Agogo High	Synth Tom High
5	Snare Drum	Conga Low	Synth Snare
6	Rim Shot	Conga High	Castanet
7	Hi-Hat (Closed)	Bongo Low	Hand Clap
8	Ride Symbal	Bongo High	Cow Bell

Feld	1: Grün	2: Blau	3: Weiß
1	Tom Tom 1	Cabasa	Crash Cymbal
2	Tom Tom 2	Claves	Splash Cymbal
3	Tom Tom 3	Agogo tief	Synth Tom tief
4	Tom Tom 4	Agogo hoch	Synth Tom hoch
5	Snare Drum	Conga tief	Synth Snare
6	Rim Shot	Conga hoch	Kastagnette
7	Hi-Hat (geschlossen)	Bongo tief	Händeklatschen
8	Ride Cymbal	Bongo hoch	Kuhglocke

Coussinet	1: Vert	2: Bleu	3: Blanc
1	Tom Tom 1	Cabasa	Crash Symbal
2	Tom Tom 2	Claves	Splash Symbal
3	Tom Tom 3	Agogo bas	Synth Tom bas
4	Tom Tom 4	Agogo haut	Synth Tom haut
5	Snare Drum	Conga bas	Synth Snare
6	Rim Shot	Conga haut	Castagnettes
7	Hi-Hat (fermé)	Bongo bas	Claquement de main
8	Ride Symbal	Bongo haut	Cloche de vache

Pulsador	1: Verde	2: Azul	3: Blanco
1	Tom-tom 1	Cabasa	Platillo abrumador
2	Tom-tom 2	Claves	Platillo ruidoso
3	Tom-tom 3	Agogo bajo	Tambor de sintetizador bajo
4	Tom-tom 4	Agogo alto	Tambor de sintetizador alto
5	Tambor pequeño	Conga baja	Tambor pequeño de sintetizador
6	Golpe en el borde de la caja	Conga alta	Castañuelas
7	Platillos (cerrados)	Bongo bajo	Palmas
8	Platillo repetido	Bongo alto	Cencerro

- Two additional manual percussion sounds are provided by the two black buttons located on either side of the large Percussion Pads.
- The button labeled "0" ⑮ (on the left side of the large percussion pads) is Hi-Hat (Open/Closed Control), and the button on the right labeled "9" ⑰ is Bass Drum.
  — When you use these two percussion sounds, we recommend that you utilized the Foot Pedals, which plug into one of the jacks on the back side of the instrument. Pedal L is connected with button "0", and Pedal R is connected with button "9".

The sound which heard by the connection of Pedal and Button is as follows:
— Stepping Pedal L—Hi-Hat (Closed).
— Tapping Percussion Pad 7 in PERCUS SELECT 1 position, stepping with the Pedal L—Hi-Hat (Closed).
— Tapping Pad 7 without stepping the Pedal L—Hi-Hat (Open).

Note:
It will not be sound by pressing the "0" button. After connecting the Pedal, no sound also can be heard by pressing "0" button and the function of Pedal L and Button "0" will be reversed.

— Tapping Pad 7 pressing with Button "0"—Hi-Hat (Open).
— Tapping Pad 7 without pressing Button "0"—Hi-Hat (Closed).

Roll effect

By pressing and holding down the ROLL function button ⑭, you can obtain a percussion sound roll for each sound (1—9).

SET THE CUSTOM PERCUSSION

You can arrange to assign any percussion sound to any pad by doing the following.

1. Press one of the PERCUS SELECT ③ buttons.
2. After simultaneously pressing the "C" button and one of the numeric buttons, tap one of the Percussion Pads. The percussion sound you tapped will then be assigned to the pad corresponding to the number you selected.
3. Press the "1" and "2" buttons in the PERCUS SELECT section simultaneously.
4. Then press the Percussion Pad you

- Sie verfügen über zwei zusätzliche Perkussionsklänge durch die beiden schwarzen Tasten, die an beiden Seiten der großen Perkussionsfelder liegen.
- Die mit "0" markierte Taste ⑮ (links von den großen Perkussionsfeldern) ist Hi-Hat (öffnen/schließen-Steuerung), und die Taste rechts daneben mit der Markierung "9" ⑰ ist die Bass Drum.
  — Bei der Verwendung dieser beiden Perkussionsklänge empfehlen wir, die Fußpedale einzusetzen, die in eine der Buchsen an der Rückseite des Instruments eingesteckt werden. Pedal L wird mit der Taste "0" verbunden, und Pedal R mit der Taste "9".

Der Klang, den Sie mit der Verbindung Fußschweller und Taste hören, ist wie folgt:
— Fußpedal L = Hi-Hat (geschlossen).
— Perkussionsfeld 7 in der PERCUS SELECT 1 Position, bei Auftreten auf Fupedal L = Hi-Hat (geschlossen).
— Den Fuß vom Pedal L nehmen und Feld L auschlagen = Hi-hat (offen).

Hinweis:
Sie hören keinen Ton, wenn Sie nur die Taste "0" drücken. Nach Anschluß des Pedals hören Sie keinen Klang bei Drücken der Taste "0", und die Funktionen von Pedal L und Taste "0" sind vertauscht.

— Anschlagen von Feld 7 bei Drücken von Taste "0" = Hi-Hat (offen).
— Anschlagen von Feld 7 ohne Drücken von Taste "0" = Hi-Hat (geschlossen).

Trommelwirbel-Effekt

Durch Drücken und Halten der Tasten ROLL ⑭ erhalten Sie den Wirbeleffekt für jeden Klang (1—9).

CUSTOM PERKUSSION

Persönlich gewählte Perkussionsklänge können den Perkussionsfeldern auf folgende Weise zugeordnet werden.

1. Eine der Tasten PERCUSSION SELECT ③ drücken.
2. Nachdem gleichzeitig die Taste "C" und eine der Zifferntasten gedrückt wurde, eines der Perkussionsfelder anklopfen. Der angeschlagene Perkussionsklang wird dann dem Feld zugewiesen, dessen Nummer eingestellt ist.
3. Die Tasten "1" und "2" in der Sektion PERCUS SELECT gleichzeitig drücken.
4. Dann das Perkussionsfeld drücken, zu dem der Klang zugeordnet wurde, um

- Deux sons de percussion manuelle sont disponibles sur les deux touches noires, situées de part et d'autre des grands coussinets de percussion.
- La touche marquée "0" ⑮ (sur la gauche des grands coussinets de percussion) est la touche du "Hi-Hat" (Contrôle Ouvrir/fermer) et la touche marquée "9" ⑰, située sur la droite, est la touche de la grosse caisse.
  — Lorsqu'on utilise ces deux sons de percussion, il est conseillé d'utiliser des pédales qui se branchent dans une des prises, à l'arrière de l'instrument. La pédale "L" est raccordée à la touche "0" et la pédale "R", à la touche "9".

Le son qui peut être audible par le raccordement de la pédale et de la touche est le suivant:
— Pression sur Pédale L—Hi-Hat (fermé).
— Tapotement sur le coussinet de percussion 7 en mode PERCUS SELECT 1 et poussée sur la pédale L—Hi-Hat (fermé).
— Tapotement du coussinet 7 et pédale L relâchée—Hi-Hat (ouvert).

Remarque:
Aucun son ne sera émis si l'on appuie seulement sur la touche "0". Après avoir raccordé la pédale, aucun son n'est audible lorsqu'on appuie sur la touche "0", en outre, la fonction de la pédale L et de la touche "0" sont inversées.

— Tapotement du coussinet 7 avec touche "0" enclenchée—Hi-Hat (ouvert).
— Tapotement du coussinet 7 avec touche "0" relâchée—Hi-Hat (fermé).

Effet de roulement

En maintenant la touche de fonction ROLL ⑭ enfoncée, il est possible d'obtenir un effet de roulement pour chaque son (1 à 9).

PERCUSSION PERSONNALISEE

Il est possible d'assigner n'importe quel son de percussion à n'importe quel coussinet en procédant comme suit.

1. Appuyer sur un des sélecteurs PERCUS SELECT ③.
2. Appuyer simultanément sur la touche "C" et sur une touche numérique, et tapoter ensuite un coussinet de percussion. Ce son de percussion sera ensuite assigné au coussinet correspondant au numéro choisi.
3. Appuyer simultanément sur les touches "1" et "2" de la section PERCUS SELECT.
4. Ensuite, appuyer sur le coussinet de

- Mediante los dos botones negros situados a cada lado de los pulsadores de percusión grandes podrán obtenerse dos sonidos de percusión manual adicionales.
- El botón marcado con "0" ⑮ (situado a la izquierda de los pulsadores de percusión grandes) corresponde a los platillos (control de apertura/cierre), y el de la izquierda marcado con "9" ⑰ corresponde al bombo.
  — Cuando emplee estos dos sonidos de percusión, le recomendamos utilizar los pedales, que podrá enchufar en una de las tomas de la parte superior del instrumento. El pedal L se conecta al botón "0", y el R al botón "9".

El sonido que podrá oírse mediante la conexión del pedal y el botón es como sigue:
— Al pisar el pedal L—Platillos (cerrados).
— Al golpear el pulsador 7 de percusión de PERCUS SELECT 1 con el pedal L pisado—Platillos (cerrados).
— Al golpear el pulsador 7 con el pedal L soltado—Platillos (abiertos).

Nota:
Si solamente presiona el botón "0", no obtendrá sonido alguno. Después de conectar el pedal, no oirá ningún sonido al presionar el boton "0", y la función del Pedal L e el Botón "0" se invertira.

— Al golpear el pulsador 7 con el botón "0" presinado—Platillos (abiertos).
— Al golpear el pulsador 7 con el botón "0" soltado—Platillos (cerrados).

Efecto de redoble

Si mantiene presiondo el botón de función ROLL ⑭, podrá obtener un redoble con sonido de percusión para cada sonido (1—9).

PERCUSIÓN AJUSTABLE

Usted podrá asignar sonidos de percusión ajustables a los pulsadores de percusión realizando lo siguiente.

1. Presione uno de los botones PERCUS SELECT ③.
2. Golpee uno de los pulsadores de percusión para asignar el sonido ajustado a tal pulsador, y el botón "C" de la sección RHYTHM PATTERN SELECT.
3. Presione simultáneamente los botones "1" y "2" de la sección PERCUS SELECT.
4. Después presione el pulsador al que haya asignado el sonido para oír el el sonido de percusión ajustado.

assigned the sound to to hear the customed percussion sound.
- This data will be stored even if power is off, as long as battery power is sufficient.

den Klang zu überprüfen.
- Diese Daten werden auch dann bewahrt, wen das Gerät gespeichert, solange die Batteriestärke ausreicht.

percussion sur lequel le son de percussion personnalisée a été assigné.
- Ces données seront mises en mémoire même si l'interrupteur est commuté sur arrêt, tant que les piles seront suffisamment puissantes.

- Estos datos permanecerán almacenados aunque desconecte la alimentación, siempre y cuando las pilas tengan carga suficiente.

Programming Your Own Rhythm Pattern

The DD-10 can be programmed to play your own rhythm pattern for use as an auto rhythm. Enjoy playing in an ensemble using your customized rhythms.

1. Press either the "98" or "99" button in the PATTERN PROGRAM section ④. An 8 beat rhythm will then start and the LED indicator will flash and display the number of the button you pressed.
2. You can input any percussion sound available from Percussion Pads 0—9 and overlay that sound on top of the 8 beat rhythm.
3. If you wish to delete any percussion sound, either preset or one you have overlayed onto the rhythm, press the corresponding percussion pad and the CLEAR button ⑤ simultaneously.
4. Press the STOP button ⑬ when you have finished your programming. The number of the rhythm will be displayed on the LED indicator.
5. Press the START/RESTART selector to hear your customized rhythm pattern.
6. If you wish to program a pattern based on another rhythm, input the rhythm after pressing one of the PATTERN PROGRAM selectors.

- If you wish to clear all data, press the "C" button and Program Selector 98 or 99 simultaneously. All data will be cleared and the keyboard will return to the preset setting.
- Touch Response and the Roll effect are available for programming.
- Programmed data is retained while battery power is sufficient even if the power is off.
- After clearing all percussion, the metronome will sound automatically; press the metronome selector to stop it.

Programmieren von eigenen Rhythmusmustern

Das DD-10 kann programmiert werden, um eigene Rhythmusmuster zur Verwendung als Auto-Rhythmus zu spielen. So können Sie in einem Ensemble mit Ihren eigenen Rhythmen spielen.

1. Entweder Taste "98" oder "99" in der Sektion PATTERN PROGRAM drücken ④. Ein 8-Beat-Rhythmus startet, und die LED-Anzeige blinkt und zeigt die Nummer der gedrückten Taste an.
2. Jetzt können Sie jeden Klang der Perkussionsfelder 0—9 eingeben. Diese Sounds werden den 8-Beat-Rhythmus überlagern.
3. Wenn ein Perkussionsklang gelöscht werden soll, sowohl ein vorgegebener als auch ein den 8-Beat-Rhythmus überlagernder, drücken Sie das betreffende Perkussionsfeld und die Taste CLEAR ⑤ gleichzeitig.
4. Die Taste STOP ⑬ drücken, wenn die Programmierung beendet ist. Die Nummer des Rhythmus wird auf der LED-Anzeige angezeigt.
5. Die Wahltaste START/RESTART drücken, um das persönlich bearbeitete Rhythmusmuster zu hören.
6. Wenn Sie ein Muster basierend auf einem anderen Rhythmus programmieren wollen, geben Sie den Rhythmus nach dem Drücken einer der Wahltasten PATTERN SELECT ein.

- Wenn alle Daten gelöscht werden sollen, die Taste "C" und den Programm-Selector 98 oder 99 gleichzeitig drücken. Alle Daten werden gelöscht und die Tastatur kehrt auf die vorgegebenen Werte zurück.
- Die Effekte Touch Response und Roll stehen zur Programmierung zur Verfügung.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät werden

Programmation de motifs rythmiques personnels

Le DD-10 peut être programmé pour reproduire son propre motif rythmique et l'utiliser en tant que rythme automatique. Jouer comme un ensemble est désormais possible, grâce aux rythmes personnalisés.

1. Appuyer, soit sur la touche "98", soit sur la touche "99" de la section PATTERN PROGRAM ④ Un rythme à huit temps s'exécute et le témoin à LED clignote et affiche le numéro de la touche enclenchée.
2. Il est possible d'entrer tout son de percussion disponible sur les coussinets de percussion de 0 à 9 et de superposer ce son sur ce rythme à huit temps.
3. Si l'on souhaite effacer un son de percussion, programmé ou superposé par l'utilisateur, appuyer simultanément sur le coussinet de percussion correspondant et sur la touche CLEAR ⑤.
4. Lorsque la programmation est achevée, appuyer sur la touche STOP ⑬. Le numéro du rythme est affiché par le témoin à LED.
5. Pour entendre le motif rythmique personnel, appuyer sur le sélecteur START/RESTART.
6. Si l'on souhaite programmer un motif basé sur un autre rythme, entrer celui-ci après avoir appuyé sur un des sélecteurs PATTERN PROGRAM.

- Si l'on souhaite effacer toutes les données, appuyer simultanément sur la touche "C" et le sélecteur de programme 98 ou 99; toutes les données disparaîtront et le clavier reviendra à l'arrangement préétabli.
- La réponse au toucher et l'effet de roulement sont disponibles pour la programmation.

Programación de sus propios patrones rítmicos

Usted podrá programar el DD-10 para reproducir su propio patrón rítmico a fin de emplearlo como ritmo automático. Disfrute tocando un conjunto empleando sus ritmos ajustados.

1. Presione el botón "98" o "99" de la sección PATTERN PROGRAM ④. Se iniciará un ritmo de 8 tiempos, y el indicador de LED parpadeará y visualizará el número del botón presionado.
2. Usted podrá introducir cualquier sonido de percusión disponible desde los pulsadores 0—9 y superponer tal sonido sobre el ritmo de 8 tiempos.
3. Si desea borrar cualquier sonido de percusión, el que haya ajustado, o el superpuesto sobre el ritmo, presione simultáneamente el pulsador de percusión correspondiente y el botón CLEAR ⑤.
4. Cuando finalice la programación, presione el botón STOP ⑬. El número del ritmo se visualizará en el indicador de LED.
5. Para oír el patrón rítmico ajustado, presione el selector START/RESTART.
6. Si desea programar un patrón basado en otro ritmo, introduzca el ritmo después de presionar uno de los selectores PATTERN PROGRAM.

- Si desea borrar todos los datos, presione el botón "C" y, simultáneamente, el selector de programa 98 o 99. Todos los datos se borrarán y el teclado volverá al estado preajustado.
- Los efectos de respuesta al toque y de redoble estarán disponisbles para la programación.
- Los datos programados se mantendrán si las pilas tienen carga suficiente.
- Después de borrar toda la percusión, el metrónomo sonará automáticamente.

- Eleven-track programming is available.

programmierte Daten gespeichert, wenn der Batteriestrom ausreicht.
- Nach dem Löschen aller Perkussionsinhalte ertönt automatisch das Metronom; den Metronomschalter drücken, um es auszuschalten.
- Programmierung auf 11 Spuren ist möglich.

- Les données programmées sont retenues si la puissance des piles est suffisante.
- Après avoir effacé toutes les percussions, le métronome se mettra en marche automatiquement; pour l'arrêter, appuyer sur le sélecteur de métronome.
- On peut disposer d'une programmation à onze pistes.

Para detener el metrónomo, presione el selector de metrónomo.
- Es posible la programación de once pistas.

6

Adding More Effect

MANUAL TEMPO

Press the MANUAL TEMPO control ⑲ several times which depends on the beat of the rhythm in accordance with the tempo you want. A rim shot will then sound and the rhythm will start. The LED indicator will display the tempo.
- It will be effected while the rhythm is running.

SYNCHRO BREAK MODE

Press the SYNCHRO BREAK MODE selector ⑩ when playing a programmed rhythm pattern. If you tap any Percussion Pad, the auto rhythm will not sound for one bar; you can use this space to insert some ad-lib playing.
- While using SYNCHRO BREAK MODE, Synchro Break Mode dot in the LED indicator will be illuminated.

METRONOME

By pressing the METRONOME selector ⑧, you can confirm the tempo by means of a metronome count. You should also find this useful when programming your own customized patterns.

Und noch mehr Effekte

MANUELLES TEMPO

Den Regler MANUAL TEMPO ⑲ vier Mal entsprechend dem gewünschten Tempo drücken. Ein Rim Shot erklingt, und der Rhythmus beginnt. Die LED-Anzeige zeigt das Tempo an.
- Diese Funktion arbeitet, während der Rhythmus läuft.

BETRIEBSART SYNCHRO BREAK

Die Betriebsartentaste SYNCHRO BREAK MODE ⑩ drücken, wenn ein programmiertes Rhythmusmuster gespielt wird. Wenn ein Perkussionfeld angeklopft wird, ertönt der Auto-Rhythmus einen Takt lang nicht; dieser Platz kann zum Einfügen von Improvisation verwendet werden.
- Bei Verwendung von Modus SYNCHRO BREAK, leuchtet der Punkt für Synchro Break in dem LED-Display auf.

METRONOM

Durch Drücken der Wahltaste METRONOME ⑧ kann das Tempo mittels Metronomzählung bestätigt werden. Das ist auch beim Programmieren von persönlich bearbeiteten Mustern nützlich.

Ajout d'effet

TEMPO MANUEL

Appuyer quatre fois sur le réglage MANUAL TEMPO ⑲ en fonction du tempo souhaité. Un "rim shot" s'exécute et le rythme démarre. Le témoin à LED affiche le tempo.
- Il sera exécuté tout au long du rythme.

MODE D'INTERRUPTION SYNCHRONISEE

Lorsqu'on exécute un motif rythmique programmé, appuyer sur le sélecteur SYNCHRO BREAK MODE ⑩. Si l'on frappe un des coussinets de percussion, le rythme automatique s'interrompra pendant la durée d'une barre, cet espace peut permettre une improvisation.
- En mode SYNCHRO BREAK, le point du témoin à DEL du mode d'interruption synchronisée s'allume.

METRONOME

En appuyant sur le sélecteur METRONOME ⑧, il est possible de vérifier le tempo en s'aidant du comptage par métronome. Cette fonction s'avère aussi pratique lors de la programmation de motifs rythmiques personnels.

Adición de más efectos

TEMPO MANUAL

Presione varias veces el control MANUAL TEMPO ⑲ de acuerdo con el tempo que desee. Sonará un golpe en el borde de la caja y se iniciará el ritmo. El indicador de LED visualizará el tempo.
- Se verá afectado cuando el ritmo esté activado.

MODO DE INTERRUPCIÓN SINCRONIZADA

Cuando reproduzca un ritmo programado, presione el selector SYNCHRO BREAK MODE ⑩. Si golpea cualquier pulsador de percusión, el ritmo automático no sonará durante un compás; usted podrá emplear este espacio para insertar cierta interpretación improvisada.
- Mientras emplee el modo SYNCHRO BREAK MODE, el punto del modo de interrupción sincronizada del indicador de LED permanecerá encendido.

METRÓNOMO

Presionando el selector METRONOME ⑧, podrá confirmar el tempo mediante una cuenta de metrónomo. Esto será también muy útil para programar sus propios patrones.

Using MIDI Capability

The Digital Drum Bank DD-10 is equipped with a MIDI In jack, thus enabling connection with other musical instruments equipped with MIDI for synchronized performances.

- The DD-10 is equipped with a MIDI input function. Connect the MIDI cable running from the MIDI OUT jack of another instrument to the MIDI IN jack of the DD-10.

SETTING THE MIDI RECEIVE CHANNEL

To set any of 16 MIDI RECEIVE CHANNELS, press the MIDI MODE selector ⑦ and a numeric button (01—16) simultaneously.

Note:
But DD-10 will not receive the signal from other MIDI equipment which is not in same channel. Because the "Key note information" and "Program change" are "Channel message".

MIDI MODE

By using the MIDI MODE selector ⑦, you can choose any of two MIDI modes.

1. Press the MIDI MODE selector and input "00" using the "0" buttons in the RHYTHM PATTERN SELECT section. This will put the DD-10 in the MIDI key note Mode.
   - Key notes will be received on the basic channel.
2. Press the MIDI MODE selector and input "99" using the "9" buttons in the RHYTHM PATTERN SELECT section. This will put the DD-10 in the MIDI self-pattern mode.
   - Real time signal reception (start, stop, and timing clock).
   - Rhythm pattern will be synchronized by the timing clock of the other instrument. If the timing signal is not received, the rhythm pattern will be synchronized by the DD-10's own timing clock.
   - Receiving "Program Change" signal.

Gebrauch der MIDI-Fähigkeiten

Das Digital Drum Bank DD-10 ist mit einer Buchse MIDI IN ausgestattet, wodurch Verbindung mit anderen Musikinstrumenten, die mit MIDI ausgestattet sind, möglich ist und synchronisiert gespielt werden kann.

- Das DD-10 ist mit einer Dateneingabefunktion ausgestattet. Das MIDI-Kabel von der Buchse MIDI OUT eines anderen Instruments mit der Buchse MIDI IN des DD-10 verbinden.

EINSTELLEN DES MIDI-EMPFANGSKANALS

Um einen der 16 MIDI-EMPFANGSKANÄLE (MIDI RECEIVE CHANNEL) einzustellen, den Schalter MIDI MODE ⑦ und eine Zifferntaste (01 bis 16) gleichzeitig drücken.

Hinweis:
Das DD-10 empfängt nicht Signale anderer MIDI-Geräte, wenn diese nicht auf dem gleichen Kanal ausgegeben werden. Das liegt daran, daß "Tasten-Noten-Information" und "Programmänderung" "Kanalmeldungen" sind.

BETRIEBSART MIDI

Durch Verwendung der Wahltaste MIDI MODE ⑦ kann eine von drei MIDI-Betriebsarten gewählt werden.

1. Die Wahltaste MIDI MODE drücken und "00" mit der Taste "0" in der Sektion RHYTHM PATTERN SELECT eingeben. Dadurch wird das DD-10 in MIDI-Noten-Betriebsart gestellt.
   - Tastaturnoten werden auf dem Grundkanal empfangen.
2. Die Wahltaste MIDI MODE drücken und "99" mit den "9" Tasten in der Sektion RHYTHM PATTERN SELECT eingeben. Dadurch wird das DD-10 in MIDI Selbstmuster-Betriebsart gestellt.
   - Echtzeit-Signalempfang (Start, Stopp und Uhrsignal).
   - Das Rhythmusmuster wird durch das Uhrsignal des anderen Instruments synchronisiert. Wenn das Zeitgabesignal nicht empfangen wird, wird das Rhythmusmuster durch die eingebaute Uhr des DD-10 synchronisiert.
   - Empfang des Programmänderung-Signals.

Utilisation de la fonction MIDI

La batterie numérique DD-10 est munie d'une prise d'entrée MIDI qui permet le raccordement d'autres instruments de musique également équipés de prises MIDI, ce qui permet de les utiliser en synchronisation.

- Le DD-10 est équipé d'une fonction d'entrée de données. Raccorder le câble MIDI de la prise MIDI OUT d'un autre instrument à la prise MIDI IN du DD-10.

REGLAGE DU CANAL DE RECEPTION MIDI

Pour régler les 16 CANAUX DE RECEPTION MIDI, appuyer simultanément sur le sélecteur MIDI MODE ⑦ et sur une touche numérique de 01 à 16).

Remarque:
Noter que la DD-10 ne recevra pas le signal en provenance de l'autre appareil MIDI si celui-ci ne se trouve pas sur le même canal, car l'"information sur le mode des notes" et le "changement de programme" sont des "messages de canal".

MODE MIDI

Grâce au sélecteur MIDI MODE ⑦, trois modes MIDI sont disponibles.

1. Appuyer sur le sélecteur MIDI MODE et entrer "00" par la touche "0" de la section RHYTHM PATTERN SELECT. Cette action fait passer le DD-10 en mode tonique MIDI.
   - Les toniques sont reçues sur le canal de base.
2. Appuyer sur le sélecteur MIDI MODE et entrer "99" par les "9" touches de la section RHYTHM PATTERN SELECT. Cette action fait passer le DD-10 en mode de motif automatique MIDI.
   - Réception du signal temporel réel (marche, arrêt et minuteur).
   - Le motif rythmique est synchronisé par le minuteur de l'autre instrument. Si le signal de minutage n'est pas reçu, le motif rythmique sera synchronisé par le minuteur du DD-10.
   - Réception du signal "Changement de Programme".

Empleo de la capacidad de MIDI

El banco de batería digital DD-10 dispone de una toma MIDI IN que permite la conexión a otros instrumentos musicales equipados con MIDI para ejecuciones sincronizadas.

- El DD-10 dispone de una función de introducción de datos. Conecte el cable MIDI de la toma MIDI OUT de otro instrumento a la toma MIDI IN del DD-10.

AJUSTE DEL CANAL DE RECEPCIÓN DE MIDI

Para ajustar cualquiera de los 16 camales de recepción de MIDI, presione simultáneamente el selector MIDI MODE ⑦ y un botón numérico (01—16).

Nota:
Sin embargo, el DD-10 no recibirá la señal procedente de otro equipo MIDI que no esté en el mismo canal porque la "información de notas de teclas" y el "cambio de programa" son "mensajes de canal".

MODO MIDI

Empleando el selector MIDI MODE ⑦, podrá elegir cualquiera de los tres modos MIDI.

1. Presione el selector MIDI MODE e introduzca "00" empleando el botón "0" de la sección RHYTHM PATTERN SELECT. Esto pondrá el DD-10 en el mode de notas de teclas MIDI.
   - Las notas de teclas se recibirán en el canal básico.
2. Presione el selector MIDI MODE e introduzca "99" empleando los "9" botones de la sección RHYTHM PATTERN SELECT. Esto pondrá el DD-10 en el modo de patrón automático MIDI.
   - Recepción de señales en tiempo real (inicio, parada, y reloj de temporización).
   - El patrón rítmico se sincronizará mediante el reloj de temporización del otro instrumento. Si la señal de temporización no se recibe, el patrón rítmico se sincronizará mediante el reloj de temporización del propio DD-10.
   - Recepción de la señal de "Cambio de programa".

External Jacks

You will find six jacks on the back side of the instrument. These jacks are for connecting optional accessories and other equipment.

Externe Buchsen

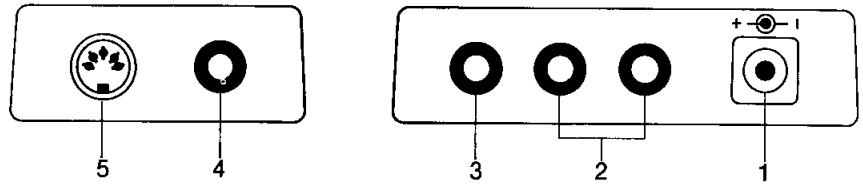
An der Rückseite des Instruments befinden sich sechs Buchsen. Diese Buchsen dienen zum Anschluß von Sonderzubehör und anderen Geräten.

Prises externes

Six prises ont été prévues à l'arrière de l'instrument. Ces prises servent au raccordement d'accessoires en option et à d'autres appareils.

Tomas externas

En la parte posterior del instrumento podrá ver seis tomas. Estas tomas se emplean para conectar accesorios opcionales y otros equipos.



1. External Power source (DC9-12V IN) jack
- AC power

Connect the optional AC power adaptor PA-1/PA-1B/PA-4 to the DC9-12V IN jack.

2. AUX OUT (L + R/L), AUX OUT R jacks
For connecting to a stereo system or other equipment.
- Connect using both of these jacks for Stereo, only L + R/L for Monaural.
- Impedance: L + R—500 ohms, L—1 kohms

3. Headphones
Connect a set of headphones to this jack and you can enjoy playing without disturbing others.
- Impedance: 100 ohms

4. Foot pedal jack
Connect the foot pedal to this jack for controlling buttons "0" and "9".

5. MIDI IN
For connection to other MIDI equipment.

1. Externe Betriebsstromversorgung (DC 9-12V IN)
- Netzstrom

Hier das als Sonderzubehör erhältliche Netzteil PA-1/PA-1B/PA-4 anschließen.

2. Buchsen AUX OUT (L + R/L), AUX OUT R
Zum Anschluß an eine Stereoanlage oder andere Geräte.
- Für Stereo beide Buchsen und für Mono nur L + R/L anschließen.
- Impedanz: L + R—500 Ohm, L—1 kOhm

3. Kopfhörer (HEADPHONES)
Schließen Sie an diese Buchse Kopfhörer an, und Sie können spielen, ohne andere zu stören.
- Impedanz: 100 Ohm

4. Fußpedalbuchse (FOOT PEDAL)
Das Fußpedal an diese Buchse anschließen, um die Tasten "0" und "9" zu steuern.

5. MIDI IN
Zum Anschluß an andere MIDI-Geräte.

1. Prise d'alimentation externe en courant continu (DC IN 9-12V)
- Alimentation secteur

Brancher l'adaptateur d'alimentation secteur PA-1/PA-1B/PA-4,.en option, à la prise DC IN 9-12V.

2. Prises de sortie pour appareil auxiliaire (AUX OUT L + R/L), (AUX OUT R)
Pour le raccordement d'une chaîne stéréo ou d'un autre appareil.
- Procéder au raccordement en utilisant soit les deux prises pour obtenir la stéréophonie, soit la prise L + R/L pour obtenir la monophonie.
- Impédance: L + R—500 ohms, L—1 kohm

3. Prise de casque d'écoute
Y brancher un casque d'écoute pour apprécier son jeu sans déranger personne.
- Impédance: 100 ohms

4. Prise pour pédale
Y brancher une pédale pour pouvoir contrôler les touches "0" et "9".

5. Prise d'entrée MIDI (MIDI IN)
Pour le raccordement d'autres appareils MIDI.

1. Toma de alimentación exterior (DC9-12V IN)
- Alimentación de CA

Conecte el adaptador de alimentación de CA opcional PA-1/PA-1B/PA-4 a la toma DC-9-12V IN.

2. Tomas de salida auxiliar (AUX OUT L + R/L), (AUX OUT R)
Para conexión a un sistema estéreo u otro equipo.
- Realice la conexión empleando ambas tomas para estéreo, o L + R/L para monoaural.
- Impedancia: L + R—500 ohmios, L—1 kilohmio

3. Auriculares
Si conecta un juego de auriculares a esta toma podrá disfrutar del instrumento sin molestar a otros.
- Impedancia: 100 ohmios

4. Toma para pedal
Conecte el pedal a esta toma para controlar los botones "0" y "9".

5. Entrada de MIDI (MIDI IN)
Para conexión a otros equipos MIDI.

Optional Accessories

- **AC Power Adaptor (PA-1/PA-1B/PA-4)**

Transforms AC voltage to DC voltage.

- **Headphones (HPE-3/YH-35)**

Specially designed lightweight dynamic headphones with extra-soft ear pads.

Availability of some optional accessories will vary from country to country.

Sonderzubehör

- **Netzteil (PA-1/PA-1B/PA-4)**

Wandelt Netzspannung in Gleichspannung um.

- **Kopfhörer (HPE-3/YH-35)**

Speziell entwickelte, leichte dynamische Kopfhörer mit besonders weichen Ohrpolstern.

In einigen Wohngebieten können nicht alle Sonderzubehörteile im Handel erhältlich sein.

Accessoires en option

- **Adaptateur d'alimentation secteur (PA-1/PA-1B/PA-4)**

Transforme le courant secteur en courant continu.

- **Casque d'écoute (HPE-3/YH-35)**

Casque d'écoute dynamique et léger, de conception spéciale, muni de coussinets ultra-doux pour les oreilles.

La disponibilité de certains accessoires en option varie selon les pays.

Accesorios opcionales

- **Adaptador de alimentación de CA (PA-1/PA-1B/PA-4)**

Transforma la tensión de CA en tensión de CC.

- **Auriculares (HPE-3/YH-35)**

Auriculares dinámicos y ligeros especialmente diseñados con almohadillas auriculares extremadamente suaves.

Los accesorios opcionales varían con el país.

Taking Care Of Your Digital Drum Bank

Your Digital Drum Bank DD-10 will remain in excellent playing condition if care is taken concerning the following.

1. When you use AC power or a car battery, be sure to use the optional PA-1/PA-1B/PA-4 or CA-1 adaptors. Before use, read the adaptor instructions carefully.
2. The optional car battery adaptor is only for use with a negative ground 12V battery. Ensure that this is the case before connecting the adaptor.
3. Do not set the VOLUME at MAX when you connect the DD-10 to a stereo system. Use the stereo system's volume control to adjust the sound level.
4. Avoid placing the instrument in excessively humid areas.
5. Do not tap the Percussion Pads with drum stick or other objects; use your hands only.
6. Do not subject the unit to physical shock, and avoid placing anything heavy on it.
7. The Digital Drum Bank should not be placed in direct sunlight for a long time.
8. Do not place the instrument near any heating appliance, or leave it inside a car in direct sunlight for any length of time. Direct sunshine can raise the interior temperature of a car with closed doors and windows to as high as 80°C (176°F). Temperatures in excess of 60°C (140°F) can cause physical and/or electrical damage not covered by warranty.
9. Use a dry damp cloth for cleaning.

Pflege des Digital Drum Bank

Ihr Digital Drum Bank DD-10 bleibt immer in gutem spielbereitem Zustand, wenn es sachgemäß behandelt wird.

1. Wenn Netzstrom oder Autobatteriestrom zum Betrieb verwendet wird, immer ein geeignetes Netzteil (PA-1/PA-1B/PA-4) bzw. den geeigneten Autobatterieadapter (CA-1) verwenden. Vor der Verwendung immer die Bedienungsanleitung der Adapter gründlich durchlesen.
2. Der Autobatterieadapter ist nur auf Verwendung mit einer 12-V-Autobatterie mit negativer Masse ausgelegt. Vor der Verwendung sicherstellen, daß die Autobatterie entsprechend ausgelegt ist.
3. Nicht die Lautstärke auf Maximalwert stellen, wenn DD-10 an eine Stereoanlage angeschlossen wird. Den Lautstärkepegel mit dem Lautstärkeregler der Stereoanlage einstellen.
4. Das Instrument nicht an Orten mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit aufstellen.
5. Nicht die Perkussionsfelder mit einen Schlagstock oder anderen harten Gegenständen schlagen; immer nur die Hände verwenden.
6. Das Instrument vor Stößen schützen und keine schweren Gegenstände darauf stellen.
7. Das Digital Drum Bank DD-10 nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht aufstellen.
8. Das Instrument nicht in der Nähe von Heizkörpern aufstellen oder in einem geparkten Fahrzeug im Sonnenlicht stehen lassen. Bei direktem Sonnenlicht kann die Temperatur im Inneren eines geparkten Fahrzeugs bei geschlossenen Türen und Fenstern bis zu 80°C erreichen. Temperaturen von über 60°C können schon mechanische und/oder elektrische Schäden am Instrument hervorrufen, die nicht durch die Garantie gedeckt sind.
9. Zum Reinigen einen leicht angefeuchteten, weichen Lappen verwenden.

Entretien de la batterie numérique

La batterie numérique DD-10 restera en parfait état à condition d'observer les précautions suivantes.

1. A l'usage de l'alimentation secteur ou de la batterie de voiture, veiller à utiliser les adaptateurs PA-1/PA-1B/PA-4. ou CA-1. Avant de les utiliser, lire attentivement leur mode d'emploi.
2. L'adaptateur pour batterie de voiture, en option, ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 12V à masse négative. Avant de raccorder l'adaptateur, confirmer que la batterie est bien celle du type recommandé.
3. Ne pas placer le réglage VOLUME sur la position MAX lorsqu'on raccorde le DD-10 à une chaîne stéréo. Utiliser, dans ce cas, le réglage d'intensité sonore de la chaîne pour ajuster le niveau de l'intensité sonore.
4. Eviter de placer l'instrument dans des endroits particulièrement humides.
5. Ne pas frapper les coussinets de percussions avec des baguettes ou d'autres objets; employer uniquement les mains.
6. Ne pas faire subir de choc à l'appareil et éviter d'y déposer tout objet lourd.
7. Ne pas exposer la batterie numérique au rayonnement solaire direct pendant une période prolongée.
8. Ne pas placer l'instrument à proximité d'un appareil de chauffage, ni le laisser dans un véhicule garé en plein soleil et ce, pendant une période prolongée. En effet, si les portes et les fenêtres du véhicule sont fermées, le soleil peut faire monter la température de l'habitacle jusqu'à 80°C (176°F). Les températures supérieures à 60°C (140°F) peuvent provoquer des dommages physiques et/ou électriques, non couverts par la garantie.
9. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon sec ou légèrement humide.

Cuidado de su banco de batería digital

Su banco de batería digital DD-10 estará siempre en excelentes condiciones si tiene cuidado de lo siguiente.

1. Para emplear la alimentación de CA o de una batería de automóvil, asegúrese de utilizar los adptadores opcionales PA-1/PA-1B/PA-4 o CA-1, respectivamente. Antes de emplear un adaptador, lea cuidadosamente su manual de instrucciones.
2. El adaptador de batería de automóvil opcional es solamente para baterías de 12V con negativo a masa. Antes de conectar el adaptador, compruebe si éste es el caso de su automóvil.
3. Cuando haya conectado el DD-10 a un sistema estéreo, no ponga el control VOLUME en MAX. Para ajustar el nivel del sonido emplee el control de volumen del sistema estéreo.
4. Evite colocar el instrumento en lugares extremadamente húmedos.
5. No golpee los pulsadores de percusión con palillos ni demás objetos; emplee las manos.
6. No someta el instrumento a golpes, y evite colocar objetos pesados sobre él.
7. El banco de batería digital no deberá colocarse a la luz solar durante mucho tiempo.
8. No coloque el instrumento cerca de aparatos calefactores, ni lo deje en un automóvil aparcado bajo el sol. La luz solar directa puede hacer que el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas aumente hasta 80°C. Las temperaturas superiores a 60°C pueden causar daños físicos y/o eléctricos que no cubre la garantía.
9. Para limpiar el instrumento, emplee un paño suave ligeramente humedecido.

Specifications

Percussion Pad
8 (large) pads, 2 (small) pads
Auto Rhythm Patterns (00-97)
8 beat, 50's Rock'n'Roll, Light Rock, Soft Rock'n'Roll, Slow Rock 1,2, Pop Rock 1,2, Rhythm & Blues, Hard Rock, Heavy Metal, 16 Beat, Old 16 Beat, Hard 16 Beat, Soft 16 Beat, Disco, Disco Rap, Funk, Heavy Funk, Hard Funk, Computer Rock, Computer Funk, Computer 16, Computer Disco, Jazz Samba 1,2, Samba Combo 1,2, Samba Carnival, Bossa Nova, Mambo 1,2, Mambo Fast, Disco Mambo, Son Afro, Rhumba, Rhumba Fast, Cha-Cha-Cha, Baion, Beguine, Tango, Tamborito, Merengue, Conga 1,2, Reggae 1,2, Jingo, Salsa, Calypso Rock, Calypso R&B, Afro Rock, Afro Dance, Turkish March, Indian Beat, Hula Dance, Country, Habanera, Japanese Taiko, March, Rock Waltz, 16 Waltz, Funk Waltz, Bassa Waltz, Flamenco, 5 Beat Rock, 5 Beat Funk, 5 Beat Bossa, 7 Beat Rock, 7 Beat Bossa, Modern Jazz 1,2, Swing, Swing Hi-Hat, Big Band, Shuffle, Disco Shuffle, Calypso Shuffle, Boogie Woogie 1,2, Swing Bossa, Latin Swing 1,2, Swing Reggae, Computer Swing, Rock-a-Ballad, Slow Blues, 12 Beat Jazz, Funky 12 Beat, 16 Shuffle, 16 Shuffle Funk, 16 Shuffle Disco, March 12/8, Jazz Waltz, Rock-a-Waltz, Bolero, Swing 5 Beat, Swing 7 Beat
Instrument Voices
Tom Tom 1,2,3,4, Snare Drum, Rim Shot, Hi-Hat (open), Ride Symbal, Cabasa, Claves, Agogo (low), Agogo (high), Conga (low), Conga (high), Bongo (low), Bongo (high), Crash Symbal,Splash Symbal, Synth tom (low), Synth tom (high), Synth Snare, Castanet, Hand Clap, Cow bell, Hi-Hat (Closed), Bass Drum
Percussion Select
1,2,3, Custom
Pattern Program
98, 99, Clear
Demonstration
Demo on/off
Rhythm Pattern Select (10 Buttons)
1,2,3,4,5,6,7,8,9,0,C
Other controls
Power Switch, Volume, Tempo, MIDI Mode, Metronome, Syncro Break Mode, Roll, Restart/Start, Stop, Intro/Fill In 1,2, Manual Tempo
Auxiliary Jacks
DC 9—12V in, Aux out L/L + R, Aux out R, Headphones, Foot pedal, MIDI In
Main Amplifier
1.3W (RMS) × 2
Speakers
10 cm (4") × 2, 6 ohms
Rated Voltage
DC 9V: six 1.5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), "C" size or equivalent batteries
AC Power adaptor (PA-1, PA-1B, PA-4) or Car

Technische Daten

Perkussionsfeld
8 (große), 2 (kleine) Felder
Auto-Rhythmus-Muster (00-97)
8-Beat, 50er Rock'n Roll, Light Rock, Soft Rock'n Roll, Slow Rock 1, 2, Pop Rock 1,2, Rhythm & Blues, Hard Rock, Heavy Metal, 16-Beat, Old 16-Beat, Hard 16-Beat, Soft 16-Beat, Disco, Disco Rap, Funk, Heavy Funk, Hard Funk, Computer Rock, Computer Funk, Computer 16, Computer Disco, Jazz Samba 1,2, Samba Combo 1,2, Samba Carnival, Bossa Nova, Mambo 1,2, Mambo Fast, Disco Mamba, Son Afro, Rhumba, Rhumba Fast, Cha-Cha-Cha, Baion, Beguine, Tango, Tamborito, Merengue, Conga 1,2, Reggae 1,2, Jingo, Salza, Calypso Rock, Calypso Rock and Blues, Afro Rock, Afro Dance, Turkish March, Indian Beat, Hula Dance, Country, Habanera, Japanischer Taiko, March, Rock Waltz, 16-Waltz, Funk Waltz, Bassa Waltz, Flamenco, 5-Beat Rock, 5-Beat Funk, 5-Beat Bossa, 7-Beat Rock, 7-Beat Bossa, Modern Jazz 1,2, Swing, Swing Hi-Hat, Big Band, Shuffle, Disco Shuffle, Calypso Shuffle, Boogie Woogie 1,2, Swing Bossa, Latin Swing 1,2, Swing Reggae, Computer Swing, Rock-a-Ballad, Slow Blues, 12-Beat Jazz, Funky 12-Beat, 16-Shuffle, 16-Shuffle Funk, 16-Shuffle Disco, March 12/8, Jazz Waltz, Rock-a-Waltz, Bolero, Swing 5-Beat, Swing 7-Beat
Instrumentalstimmen
Tom Tom 1,2,3,4, Snare Drum, Rim Shot, Hi-Hat (offen), Ride Cymbal, Cabasa, Claves, Agogo (tief), Agogo (hoch), Conga (tief), Conga (hoch), Bongo (tief), Bongo (hoch), Clash Cymbal, Splash Cymbal, Synth tom (tief), Synth tom (hoch) Synth Snare, Kastagnette, Händeklatschen, Kuhglocke, Hi-Hat (geschlossen), Bass Drum
Perkussionswahl
1, 2, 3, CUSTOM
Musterprogramm
98, 99, CLEAR
Vorführung
DEMO ON/OFF
Rhythmusmusterwahl (10 Tasten)
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 9, C
Andere Regler
Netzschalter, Lautstärke, Tempo, MIDI-Betriebsart, Metronom, Betriebsart Synchro Break, Wirbel, Restart/Start, Stopp, Intro/Fill In 1,2, Manual Tempo
Weitere Buchsen
DC 9—12V IN, AUX OUT L/L + R, AUX OUT R, Kopfhörer, Fußpedal, MIDI IN
Eingebauter Verstärker
1,3 W (Effektivwert) × 2
Lautsprecher
10 cm × 2, 6 Ohm
Nennspannung
Gleichstrom 9 V: Sechs R-14 Batterien ("C") oder entsprechende 1,5-V-Batterien
Netzteil (PA-1, PA-1B, PA-4) oder Autobatterie-adapter (CA-1)

Spécifications

Coussinet de percussion
8 grands coussinets, 2 petits coussinets
Motifs rythmiques automatiques (00 à 97)
8 temps, Rock'n'Roll des années 50, Rock léger, Rock'n'Roll doux, Rock lent, Pop Rock 1,2, Rhythm & Blues, Hard Rock, Heavy Metal, 16 temps, vieux 16 temps, 16 temps Hard, 16 temps Soft, Disco, Disco Rap, Funk, Heavy Funk, Hard Funk, Rock informatisé, Funk informatisé, 16 temps informatisé, Disco informatisé, Jazz Samba 1,2, Samba Combo 1,2, Samba carnaval, Bossa Nova, Mambo 1,2, Mambo rapide, Mambo Disco, Son africain, Rhumba, Rhumba rapide, Cha-cha-cha, Baïon, Beguine, Tambo, Tamborito, Merengue, Conga 1,2, Reggae 1,2, Jingo, Salsa, Rock calypso, Rhythm & Blues calypso, Rock africain, Danse africaine, Marche turque, Mesure indienne, Danse Hula, Country, Habanera, Taïko japonais, Marche, Valse rock, Valse à 16 temps, Valse funk, Valse bassa, Flamenco, Rock à 5 temps, Funk à 5 temps, Bossa à 5 temps, Rock à 7 temps, Bossa à 7 temps, Modern Jazz 1,2, Swing, Swing Hi-Hat, Big Band, Shuffle, Shuffle Disco, Shuffle Calypso, Boogie Woogie 1,2, Bossa Swing, Swing latin 1,2, Reggae Swing, Swing informatisé, Ballade rock, Blues lent, Jazz à 12 temps, 12 temps funky, Shuffle à 16 temps, Funk Shuffle à 16 temps, Disco Shuffle à 16 temps, Marche 12 à 8 temps, Valse jazz, Valse rock, Boléro, 5 temps swing, 7 temps swing.
Voix instrumentales
Tom Tom 1,2,3,4, Snare Drum, Rim Shot, Hi-Hat (ouvert), Ride Symbal, Cabasa, Claves, Agogo (lent), Agogo (rapide), Conga (lent), Conga (rapide), Bongo (lent), Bongo (rapide), Symbal, Clash Splash Symbal, Synth Tom (lent), Synth Tom (rapide), Synth Snare, Castagnettes, Claquement de main, Cloche de vache, Hi-Hat (fermé), Grosse caisse
Sélection des percussions
1, 2, 3, personnelles
Programmation de motif
98, 99, annulation
Démonstration
Marche/arrêt
Sélection des motifs rythmiques (10 touches)
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0, C
Autres réglages
Interrupteur d'alimentation, intensité sonore, tempo, mode MIDI, métronome, mode d'interruption synchronisée, roulement, mise en route/remise en route, arrêt, introduction/remplissage 1,2, tempo manuel.
Prises accessoires
Prise d'entrée DC IN 9-12V, prise de sortie AUX OUT L/L + R, AUX OUT R, prise de casque d'écoute, prise de pédale, prise d'entrée MIDI
Amplificateur principal
1,3W (efficace) × 2

Especificaciones

Pulsadores de percusión
8 (grandes) y 2 (pequeños)
Patrones rítmicos (00-97)
8 beat, 50's Rock'n'Roll, Light Rock, Soft Rock'n'Roll, Slow Rock 1,2, Pop Rock 1,2, Rhythm & Blues, Hard Rock, Heavy Metal, 16 Beat, Old 16 Beat, Hard 16 Beat, Soft 16 Beat, Disco, Disco Rap, Funk, Heavy Funk, Hard Funk, Computer Rock, Computer Funk, Computer 16, Computer Disco, Jazz Samba 1,2, Samba Combo 1,2, Samba Carnival, Bossa Nova, Mambo 1,2, Mambo Fast, Disco Mambo, Son Afro, Rhumba, Rhumba Fast, Cha-Cha-Cha, Baion, Beguine, Tango, Tamborito, Merengue, Conga 1,2, Reggae 1,2, Jingo, Salsa, Calypso Rock, Calypso R&B, Afro Rock, Afro Dance, Turkish March, Indian Beat, Hula Dance, Country, Habanera, Japanese Taiko, March, Rock Waltz, 16 Waltz, Funk Waltz, Bassa Waltz, Flamenco, 5 Beat Rock, 5 Beat Funk, 5 Beat Bossa, 7 Beat Rock, 7 Beat Bossa, Modern Jazz 1,2, Swing, Swing Hi-Hat, Big Band, Shuffle, Disco Shuffle, Calypso Shuffle, Boogie Woogie 1,2, Swing Bossa, Latin Swing 1,2, Swing Reggae, Computer Swing, Rock-a-Ballad, Slow Blues, 12 Beat Jazz, Funky 12 Beat, 16 Shuffle, 16 Shuffle Funk, 16 Shuffle Disco, March 12/8, Jazz Waltz, Rock-a-Waltz, Bolero, Swing 5 Beat, Swing 7 Beat
Voces instrumentales
Tom-tom 1, 2, 3, y 4, Tambor pequeño, Golpe en el borde de la caja, Platillos (abiertos), Platillo repetido, Cabasa, Claves, Agogo (bajo), Agogo (alto), Conga (baja), Conga (alta), Bongo (bajo), Bongo (alto), Platillo abrumador, Platillo ruidoso, Tambor sintetizador (alto), tambor pequeño de sintetizador, Castañuelas, Palmas, Cencerro, Platillos (cerrados), Trombón
Selección de percusión
1, 2, y 3, y Ajustable
Programas de patrones
98, 99, y Borrado
Demostración
Activación/desactivación
Selección de patrones rítmicos (10 botones)
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, y C
Otros controles
Interruptor de alimentación, Volumen, Tempo, Modo MIDI, Metrónomo, Modo de interrupción sincronizada, Redoble, Inicio/reinicio, Parada, Preludio/relleno 1 y 2, y Tempo manual
Tomas auxiliares
Entrada de 9—12V CC, Salida auxiliar de los canales izquierdo/izquierdo + derecho, Salida auxiliar del canal derecho, Auriculares, Pedal, Entrada de MIDI
Amplificador principal
1,3W (eficaces) × 2
Altavoces
10 cm × 2, 6 ohmios
Tensión nominal
9V CC, seis pilas de 1,5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), tamaño "C", o equivalentes
Adaptador de alimentación de CA (PA-1, PA-1B,

Battery Adaptor (CA-1)

Dimensions (W × D × H)
543 mm × 173 mm × 72 mm
(21-3/8" × 6-7/8" × 2-7/8")

Weight
2.0 kg (4.2 lbs.) including batteries

Original Accessories
Foot pedal (L,R), Shoulder strap

Specifications subject to change without notice.

Abmessungen (B × T × H)
543 mm × 173 mm × 72 mm

Gewicht
2,0 kg einschließlich Batterien

Mitgeliefertes Zubehör
Fußpedal (L, R), Schulterriemen

Änderungen bei Design und technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Haut-parleur
10cm de diam. × 2, 6 ohms

Tension nominale
DC 9V: six piles de 1,5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), de format C ou piles équivalentes
Adaptateur d'alimentation secteur (PA-1/PA-1B/PA-4) ou adaptateur de batterie de voiture (CA-1)

Dimensions (L × P × H)
543 mm × 173 mm × 72 mm

Poids
2,0kg piles comprises

Accessoires fournis
Pédale (L, R), bandoulière

Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

o PA-4) o adadaptador de batería de automóvil (CA-1)

Dimensiones (An × Prf × Al)
543 mm × 173 mm × 72 mm

Peso
2,0 kg, incluyendo las pilas

Accesorios opcionales
Pedal (L, R), y correa de bandolera

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs'

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Digital Perkussion Typ DD-10

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräunt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

•This applies only to products distributed by YAMAHA Europe GmbH.
•Dies bezicht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.
•Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europe GmbH.
•Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

DD-10 MIDI Implementation Chart

Function		Recoginized		Remarks
		mode "00"	mode "99"	
Basic Channel	Default Changed	1—16* 1—16*	1—16* 1—16*	*memorized
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 × ******	OMNI OFF × ********	
Note Number:	True Voice	38—75 *	× ********	
Velocity	Note ON Note OFF	○ 9nH, v=1—127 ×	×	
After Touch	key's Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender		×	×	
Control Change		×		
Prog Change	: True #	× *******	○ 0—99 0—99 *1	
System Exclusive		×	×	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	× ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	○ *2 ○ *3	
Aux Message	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ○ ×	× × ○ ×	

Notes

**1 = recognized as preset rhythm patternnumber*
**2 = internal/external clock auto change*
**3 = start, stop only*

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 3: OMNI OFF, POLY
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

YAMAHA

YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. DD-10

Serial No. _____

Concerning Warranty
This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell Nr. DD-10

Serien-Nr. _____

Hinweis zur Garantie
Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne ganauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie-und/oder Servicebedingungen.

Le numéro de série de ce produit figure sur le fond de l'appareil. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitute le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

N°. de modèle DD-10

N°. de série _____

Remarque relative à la garantie
Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado debajo y guarde este manual como comprobante de compra, para ayudar a la identificación en caso de robo.

N.° de modelo DD-10

N°. de serie _____

Concerniente a la garantía
Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto variá en relación a su área de comercialización, sírvase consultar al agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o el de servicio, postventa.

③ ※805 Printed in Japan